

Polvo con Plomo: Lista de Verificación para Tomar Pruebas

PREPARAR EL ÁREA DE LA PRUEBA:

1. Determinar el área de la prueba.
2. Decidir a donde recoger las pruebas.
3. Alinear el área de la prueba.

Para los pisos: 1 pie cuadrado (12" x 12" o 12 pulgadas por 12 pulgadas)

- La entrada
- La cocina
- La sala / área donde juegan
- La recámara de los niños / donde duermen los niños

Por los alféizares de las ventanas: todo el alféizar

- La cocina
- La sala
- La recámara de los niños / donde duermen
- Otras recámaras / donde duermen

4. Ponerles etiquetas a las bolsas de plástico con cerradura de zip lock y a los tubos centrífugos.
5. Anotar todos los números de identificación a los tubos en la bolsa.

TOMAR LA PRUEBA:

6. Ponerse los guantes limpios.
7. Tallar el área de la prueba.
8. Tomar las medidas del área de la prueba y anotar el lugar de la prueba en el **Plan del Piso**.

TERMINAR EL TRABAJO:

9. Rellenar el formulario del **Seguimiento de Responsabilidad** y revisar el trabajo de vuelta.
10. Limpiar el equipo y los materiales.
11. Enviar las pruebas al laboratorio.

Recuerde: Nunca tire la basura en el recipiente del residente – lléveselo con sus cosas.

SEGUIMIENTO:

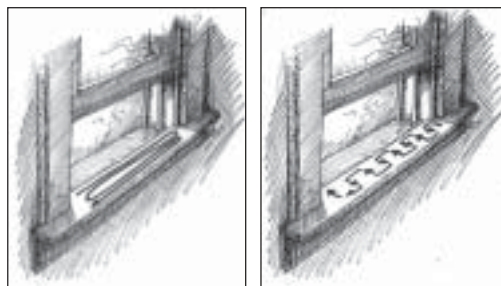
Completar el **Reporte de los Resultados de las Pruebas**, adherir los resultados de laboratorio y entrégueselo al residente.

Materiales:

- Guantes desechables
- Bolsas de basura
- Pluma
- Marcador permanente
- Plan del Piso
- Cámara
- Cinta de medir
- Patrones para tomar las pruebas de los pisos
- Toallitas húmedas envueltas individualmente
- Tubos centrífugos para colocar y enviar las pruebas
- Etiquetas
- Bolsas gruesas de plástico para tamaño de litro cuales tienen cerradura de tipo zip lock
- Formulario de Seguimiento de Responsabilidad



Tallando el área de la prueba del piso



Tallando el área a prueba del alféizar

Instrucciones para Tomar Pruebas de Polvo con Plomo

I. Materiales

Los siguientes materiales y equipo se usan para tomar las pruebas de polvo con plomo. La mayoría se pueden obtener en una ferretería o tienda de comida. Algunos materiales* los proveerá el laboratorio.

- Guantes desechables*
- Bolsas para la basura
- Pluma
- Marcador permanente
- Plan del Piso
- Cámara
- Cinta de medir o una regla
- Patrones para tomar pruebas de los pisos*
- Toallitas envueltas individualmente*
- Tubos centrífugos para enviar las toallitas al laboratorio*
- Etiquetas para los tubos
- Bolsa con cerradura zip lock del tamaño de litro
- Formulario del Seguimiento de Responsabilidad



II. Evitar Errores Comunes

Tener cuidado midiendo. Asegúrese que sabe como leer una regla o cinta de medir – practicar antes de llegar al sitio.

Contaminar la toallita. No toque o agarre otras cosas después de abrir el paquete de la toallita.

Tentando el área de la prueba después de alinearla. Se puede remover o agregar polvo con plomo que le puede dar un resultado incorrecto.

Poner atención a las anotaciones, porque se pueden cometer errores cuando uno anda con prisa. Ponerle la etiqueta al tubo centrífugo antes de cerrarlo y anotar el número en el formulario de las pruebas. Asegúrese de que las etiquetas tienen el número de la prueba (D1, D2) el lugar el cuarto, el domicilio, el tipo de superficie, (alféizar o piso). Asegúrese de que los números en los tubos son los mismos de los del **Formulario del Seguimiento de Responsabilidad.**

III. Instrucciones para Tomar las Pruebas

PREPARAR EL ÁREA DE LA PRUEBA

I. Determinar el área de la prueba.

Usar los resultados de la Observación Visual como guía a las áreas donde hay pintura deteriorada, donde se sabe que los niños pasan el tiempo.

En muchos casos, tiene que considerar a tomar pruebas en cuartos en toda la casa.

En edificio de apartamentos también es recomendado que se tomen pruebas en las áreas comunes.

2. Decidir donde tomar pruebas de polvo de plomo.

Si se escogen lugares diferentes de los recomendados se explica porque en el Formulario del Seguimiento de Responsabilidad.

PISOS:

4 pruebas de pisos

Área de la entrada, la cocina, la sala / cuarto donde juegan, cuarto de los niños.

a. Tomar una prueba de las áreas donde se ha identificado la pintura deteriorada, donde los niños pasan tiempo, y / o en áreas fortuitas en el cuarto.

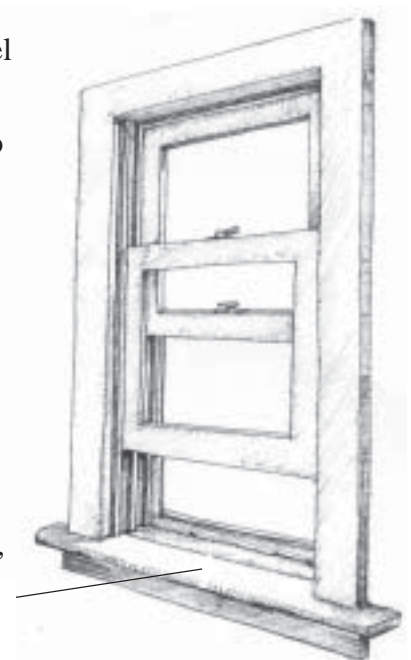
b. Tomar pruebas en los pisos en vez de en pisos alfombrados, cuando sea posible. Las pruebas de alfombra no dan muy buenos resultados.

ALFÉIZARES:

El alféizar es la orilla adentro de la ventana, que es como un estante pequeño; algunas ventanas no tienen alféizares. Los alféizares a veces se conocen como "asientos" o "marcos".

4 pruebas cuando sea posible

En la cocina, la sala / cuarto donde juegan, cuarto de los niños, la segunda recámara



Alféizar

- a. Un alféizar en cada cuarto. Escoja ventanas viejas y ventanas con pintura descarapelada.
- b. Si la ventana no tiene alféizar, se puede omitir esa prueba de alféizar en ese cuarto (puede ser que termine con menos de 4 pruebas de alféizares en esa vivienda).

3. Alinear el área de la prueba:

PISOS:

Tomar la prueba de un pie cuadrado (12 pulgadas por 12 pulgadas). El área adentro de un patrón debe ser 12 pulgadas de ancho por 12 pulgadas de alto.

- Un patrón es duro (usualmente de plástico) cuadrado (a veces es de tipo L) y es 12 pulgadas por 12 pulgadas (1 pie cuadrado).
- Alinear el patrón en el piso. Se adhieren las cuatro esquinas del patrón al piso.
- Si no se usa un patrón, se usa cinta adhesiva para alinearlos cuatro lados del área de la prueba. (Siguen las instrucciones adicionales)

ALFÉIZARES:

Tomar la prueba de la jamba a jamba.

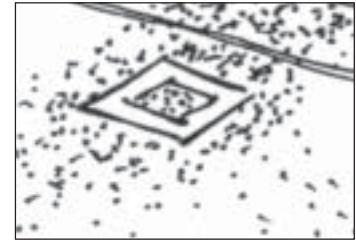
- Usar la cinta adhesiva para alinear el área. Se pone la cinta adhesiva a través del alféizar donde la orilla alrededor de la ventana llega al alféizar. Esto procura que las orillas estén derechas y resulta en un buen rectángulo a medir.

4. Preparar los tubos centrífugos:

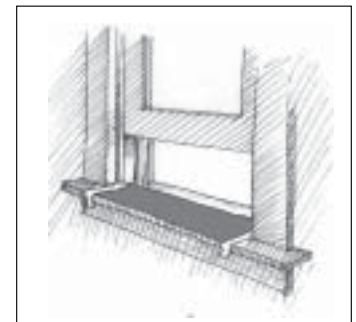
- Ponerle una etiqueta a la bolsa con el domicilio y la fecha de la prueba. Use la bolsa para detener los tubos.
- Usara un tubo para cada prueba individual.
- Ponerle una etiqueta a un tubo adicional para tomar la prueba en blanco.

5. Marcar los tubos:

- Usando un marcador permanente, ponerle una etiqueta a cada uno con un número de identificación cual empieza con “D” para el polvo y empieza con el número 1 – D1; D2; D3...



Alinear el área de la prueba (patrón)



Tomar la prueba de la jamba a jamba



Preparar los tubos, las bolsa y los formularios

Usando un marcador permanente, se escribe el domicilio en la etiqueta.

Se escribe el número que le corresponde y el lugar de la prueba en el **Formulario del Seguimiento de Responsabilidad**. (Considere usar dos hojas con etiquetas idénticas –una para los tubos y otra para el formulario del Seguimiento de Responsabilidad que le provee el laboratorio.)

TOMAR LA PRUEBA

No se toca el área adentro del patrón. Esto puede remover polvo contaminado con plomo y le dará un resultado incorrecto.

6. Ponerse guantes limpios:

Se ponen los guantes desechables en cada mano antes de tomar la prueba.

Se usa un par de guantes nuevos para tomar cada prueba.

7. Tallar el área de la prueba:

Tallar el área adentro del patrón.

Abrir el paquete y sacar la toallita. Si está seca, no va a recoger el polvo – tirela y abra una toallita fresca.

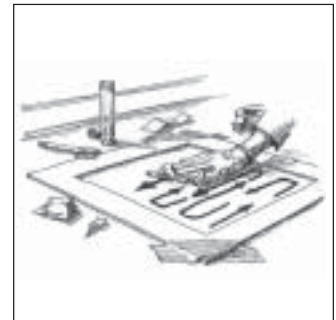
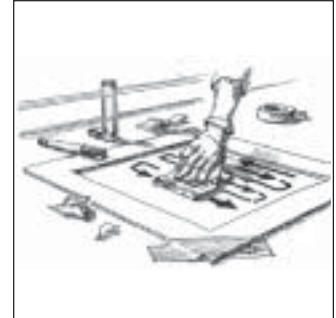
Detenga la toallita entre su dedo gordo para que los cuatro dedos detengan la toallita sobre el piso.

Empezando con la esquina de la izquierda desde arriba del área de la prueba, y talle con moción de una “S” de lado a lado hasta tallar todo el área. Se talla todo el área con bastante presión con los dedos.

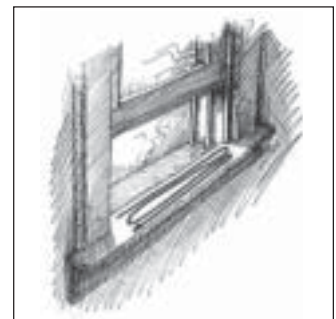
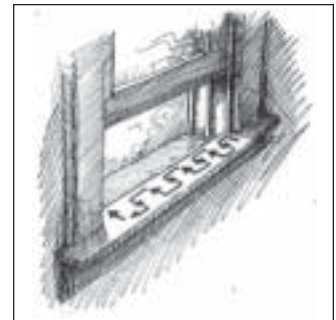
Se dobla la toallita por la mitad, con el lado sucio así al lado sucio.

Se hace otra moción de “S” en el otro lado. Esta vez de arriba para abajo en ves de izquierda a la derecha.

En un alféizar muy angosto, se usa una moción de lado a lado. Esto trabaja mejor en espacios pequeños. Se dobla la toallita y otra ves se repasa de lado a lado.



Tallar el área de la prueba: piso



Tallar el área de la prueba: alféizar

Se pone la toallita doblada en un tubo cercano, o en el recipiente para pruebas. Cierre el tubo.

Se ponen los tubos en una bolsa de zip lock.

Se limpia el patrón con una toallita limpia antes de usarlo en una nueva prueba o antes de guardarlo.

8. Mida el área de la prueba y anotar el lugar de la prueba en un Plan del Piso:

Se anotan las medidas en el área de las pruebas en el **Formulario del Seguimiento de Responsabilidad**.

Se escribe la medida estándar para el patrón.

Es importante tomar la medida después de haber tomado la prueba. Si se mide antes de tomar la prueba, se puede mover o remover el polvo con plomo. (Si se usa cinta adhesiva, mida lo ancho y lo largo del área a prueba adentro de las orillas de la cinta adhesiva.)

Se anota el número de la prueba de polvo (D1, D2, etc.) en el **Plan del Piso** donde se tomó.

TERMINAR EL TRABAJO

9. Se completa el Formulario del Seguimiento de Responsabilidad, y revisar de vuelta el trabajo:

Asegúrese de que todos los tubos estén bien cerrados.

Completar el Formulario incluyendo: el domicilio, los números de las pruebas, los lugares de las pruebas, y las dimensiones de las pruebas.

Contar la cantidad de tubos en la bolsa de zip lock y asegurarse de que son la misma cantidad y que corresponde la información.

Asegúrese de que todos los tubos tienen las etiquetas y que las etiquetas corresponden con el formulario.

10. Limpiar el equipo y los materiales:

Usar una toallita húmeda para limpiar todas las cosas que se van a ocupar de vuelta, como el patrón, la cinta de medir, y el marcador.

Se ponen las toallitas usadas, los guantes desechables, y otros materiales desechables en una bolsa de plástico.

Remover todos los materiales de la casa en cuanto se ha completado el examen — **nunca se tirar la basura en la vivienda donde se tomaron las pruebas.**

11. Se envía una prueba en “blanco” por cada paquete de pruebas que se envían al laboratorio para el análisis:

- Usando guantes limpios, abra una toallita nueva y sacúdala.
- Se vuelve a doblar como las que se usaron para tomar las pruebas, y póngala en el tubo limpio. No toque nada cuando está haciendo esto.
- Se le pone una etiqueta al tubo y se anota en como la ultima prueba usando el siguiente numero (el número 9 si fueron 8 pruebas). Se anota la como blanco en el espacio para anotar el lugar en el **Formulario del Seguimiento de Responsabilidad** pero solo en la copia que se queda con la organización. (No se quiere que el laboratorio se fije en esa anotación.)
- Aunque se van a hacer pruebas en más de una vivienda en un día, solo se necesitan enviar una prueba en blanco por cada paquete que se envía al laboratorio.
- Para obtener más información sobre las pruebas en blanco, se ve el **Control de Calidad**.

12. Se envían al laboratorio las pruebas:

- Se revisan de vuelta todas las etiquetas antes de enviar las pruebas.
- Asegurarse de mantener una copia de todos los formularios para el archivo.
- Se envían los tubos y los formularios al laboratorio. A veces el laboratorio provee un paquete para el correo.
- Pida que les envíen los resultados por fax, o email, (correo electrónico) y correo regular. Si necesita ayuda obteniendo o interpretando los resultados del laboratorio se puede contactar a **CEHRC**.

SEGUIMIENTO

Cuando reciba los resultados del laboratorio, por lo regular dentro de una semana de haber enviado las pruebas al laboratorio, se anotan los resultados en el **Reporte de los Resultados de las Pruebas**, se le adhieren los resultados del laboratorio y se le entrega al residente.

IV. Control de Calidad

Cuando se toman las pruebas, se tiene que asegurar de que no se contaminen los materiales con plomo antes de tomar la prueba.

Para revisar de vuelta, se le envía al laboratorio al final de cada día de tomar pruebas. Esto se conoce como la prueba en “blanco” y se describe en el **Paso 11**.